

02

Bildung ohne Grenzen
Edukacja bez granic



02

Bildung ohne Grenzen

Einreicher Gmina Słubice	Kategorie A - Gewährleistung der Daseinsvorsorge ...
Projektpartner Stadt Frankfurt (Oder), Eurokita Frankfurt (Oder); gmina Słubice, Przedszkole Pinokio, Słubice	Ort/Region Frankfurt (Oder); Słubice
Projektlaufzeit 2007-∞	Aktuelle Projektphase Realisierung
EU-Förderung ja	Anmerkungen -
<p>Kernbotschaft Das Projekt betrifft der Schaffung eines polnisch-deutschen Vorschulbildungssystems samt der Infrastruktur in den Städten Słubice und Frankfurt (Oder). Gegenstand des Projektes ist der Bau des polnisch-deutschen Kindergartens in Słubice und der Ausbau des bestehenden Kindergartens in Frankfurt (Oder). Das Projekt wird entscheidend zur Entwicklung der gemeinsamen Bildungsangebote und dem Ausgleichen der bestehenden Unterschiede im Bildungssystem auf beiden Seiten der Oder beitragen. Die Kinder sollen die Nachbarsprache in natürlicher, ungezwungener Weise (durch Spiel und den direkten Kontakt mit den Gleichaltrigen) schon im Vorschulalter erlernen.</p>	
<p>Kurzbeschreibung Das Projekt betrifft die Unterstützung der Schaffung eines polnisch-deutschen Vorschulbildungssystems samt der Infrastruktur in den Städten Słubice und Frankfurt (Oder). Das Hauptziel des Projektes ist die Vorbereitung der gemeinsamen Bildungsangebote beiderseits der Grenze im Zusammenhang mit der gemeinsamen regionalen Entwicklung, was mit der Priorität 3. des Operationellen Programms (OP) zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Polen (Woiwodschaft Lubuskie)–Brandenburg 2007-2013 übereinstimmt. Außerdem weist das OP auf eine besondere Wirksamkeit im Bereich der Verbesserung der grenzüberschreitenden Infrastruktur hin, für das weitere Zusammenwachsen der Region des Fördergebiets. Aus diesem Grund nur das Ausgleichen von Unterschieden im Bildungssystem und das Abschaffen der bestehenden Sprachbarriere zu einem optimalen Zusammenschluss beider Teile der Region beitragen werden. Gegenstand des Projektes ist die Schaffung eines polnisch-deutschen Vorschulbildungssystems samt der unentbehrlichen Infrastruktur. Den gegründeten polnisch-deutschen Kindergarten werden die Kinder aus den Grenzstädten Słubice und Frankfurt (Oder) und ihren nächsten Umgebung besuchen. Der Bau des polnisch-deutschen Kindergartens in Słubice und der Ausbau des bestehenden Kindergartens in Frankfurt (Oder) wird entscheidend zur Entwicklung der gemeinsamen Bildungsangebote und dem Ausgleichen der bestehenden Unterschiede im Bildungssystem beitragen. Die Kinder sollen die Nachbarsprache in natürlicher, ungezwungener Weise (durch Spiel und den direkten Kontakt mit den Gleichaltrigen) schon im Vorschulalter erlernen. Das wird auch zu einem besseren gegenseitigen Kennenlernen und der Akzeptanz der anderen Nation, Verständnis für seine Kultur, Sprache, Geschichte und Tradition beitragen. Die Projektdurchführung wird auch die grenzüberschreitende Entwicklung der Bildung beeinflussen. In Folge wird das zur Entwicklung der Humaneressourcen beiderseits der polnisch-deutschen Grenze beitragen. Außerdem dient das Projekt dem Abschaffen der Sprachbarrieren und Denkstereotype in den Kontakten der Einwohner des Fördergebiets. Die gemeinsame Schaffung der öffentlichen Bildungsinfrastruktur und das Vorbereiten der Bildungsangebote für die jüngsten Einwohner der Euroregion hat zum Ziel, das grenzüberschreitende Zusammenleben der gesamten Grenzregion fest miteinander zu verbinden. Die Durchführung der im Rahmen des Projektes geplanten Vorhaben dient der Verringerung der Unterschiede im Bildungssystem sowie der Sprachbarrieren. Das garantiert eine qualitative hochwertige grenzüberschreitende Zusammenarbeit und kann auch zur Verringerung der in der Stärken-Schwächen-Analyse zum Programm hingewiesenen Defizite in der Entwicklung der Humaneressourcen beitragen.</p>	

02

Edukacja bez granic

Zgłaszający Gmina Słubice	Kategoria A - Zapewnienie warunków bytowych ...
Partnerzy projektu Stadt Frankfurt (Oder), Eurokita Frankfurt (Oder); gmina Słubice, Przedszkole Pinokio, Słubice	Miejsce/Region Frankfurt (Oder); Słubice
Okres realizacji projektu 2007-∞	Aktualny etap rozwoju projektu realizacja
Współfinansowanie ze środków unijnych tak	Uwagi -
<p>Główne przesłanie Projekt dotyczy utworzenia polsko-niemieckiego systemu edukacji przedszkolnej wraz z infrastrukturą w miastach Słubice i Frankfurt n. Odrą. Przedmiotem projektu jest budowa polsko-niemieckiego przedszkola w Słubicach oraz rozbudowa istniejącego już przedszkola we Frankfurcie n. Odrą. Projekt przyczyni się do zdecydowania o rozwijaniu wspólnych ofert kształcenia oraz wyrównania istniejących różnic w systemie edukacji po obu stronach granicy. Dzieci powinny uczyć się języka sąsiada już w wieku przedszkolnym w naturalny, niewymuszony sposób (poprzez zabawę i bezpośredni kontakt z rówieśnikami).</p>	
<p>Krótki opis Projekt dotyczy wspierania utworzenia polsko-niemieckiego systemu edukacji przedszkolnej wraz z infrastrukturą w miastach Słubice i Frankfurt n. Odrą. Głównym celem projektu jest przygotowanie wspólnych ofert kształcenia po obu stronach granicy w kontekście wspólnego regionalnego rozwoju, co jest zgodne z priorytetem 3 Programu Operacyjnego (PO) Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013. Ponadto PO wskazuje na szczególną skuteczność w zakresie poprawy infrastruktury transgranicznej, w celu dalszej integracji obszaru wsparcia. Z tego względu wyrównanie różnic w systemie kształcenia oraz niwelowanie istniejącej bariery językowej może skutkować optymalnym scaleniem obu części regionu. Przedmiotem projektu stworzenie polsko-niemieckiego systemu edukacji przedszkolnej wraz z niezbędną infrastrukturą. Z utworzonego polsko-niemieckiego przedszkola korzystać będą dzieci z miast granicznych Słubic i Frankfurtu n. Odrą i ich najbliższych okolic. Budowa polsko-niemieckiego przedszkola w Słubicach oraz rozbudowa istniejącego już przedszkola we Frankfurcie n. Odrą przyczyni się do rozwijania wspólnych ofert kształcenia oraz wyrównania istniejących różnic w systemie edukacji. Dzieci powinny uczyć się języka sąsiada już w wieku przedszkolnym w naturalny, niewymuszony sposób (poprzez zabawę i bezpośredni kontakt z rówieśnikami). Przyczyni się to również do wzajemnego lepszego poznania oraz akceptowania drugiego narodu, zrozumienia jego kultury, języka, historii i tradycji. Realizacja projektu wpłynie na transgraniczny rozwój edukacji, co w konsekwencji przyczyni się do rozwoju zasobów ludzkich po obu stronach granicy polsko-niemieckiej. Ponadto projekt będzie służył niwelowaniu barier językowych i znoszeniu stereotypów myślowych w kontaktach mieszkańców obszaru wsparcia.</p>	